

GEMEINDE VINTL
AUTONOME PROVINZ BOZEN -
SÜDTIROL



COMUNE DI VANDOIES
PROVINCIA AUTONOMA DI
BOLZANO - ALTO ADIGE

**Betriebsordnung
der gemeindeeigenen
Wertstoffsammelstelle
beim Bauhof in der
Gemeinde Vintl**

genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 49 vom 19.12.2008
abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss:
Nr. 9 vom 23.03.2012
abgeändert mit Gemeinderatsbeschluss
Nr. 26 vom 04/07/2018

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Gez./f.to – Dr. Walter Huber -

**Regolamento
per il centro di raccolta
presso il cantiere
comunale del Comune
di Vandoies**

approvato con delibera del Consiglio
Comunale n. 49 del 19.12.2008
modificato con delibera del Consiglio
Comunale n. 9 del 23.03.2012
modificato con delibera del Consiglio
Comunale Nr. 26 del 04/07/2018

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale
Gez./f.to - Dr. Valentin Leitner -

Inhaltsverzeichnis - Indice

Art.	Beschreibung	Descrizione	Pagina Seite
1	Standort	Ubicazione	3
2	Einzugsgebiet des Wertstoffsammelstelle	Zona di attrazione del centro di raccolta	3
3	Zur Anlieferung zugelassene Wert-, Abfall- und Schadstoffe	Genere di rifiuti ammessi	3
4	Führung der Wertstoffsammelstelle	Gestione del centro di raccolta	3
5	Annahme und Lagerung	Accettazione e stoccaggio	4
6	Zur Anlieferung nicht zugelassene Stoffe	Rifiuti speciali non ammessi	4
7	Öffnungszeiten der Wertstoffsammelstelle	Orario per le consegne	4
8	Anlieferbedingungen	Condizioni di fornitura del centro di raccolta	5
9	Verantwortlicher der Wertstoffsammelstelle	Responsabile del cantiere comunale	5
10	Verbote	Divieti	6
11	Strafmaßnahmen	Sanzioni	7

<p style="text-align: center;">Art. 1 Standort</p>	<p style="text-align: center;">Art. 1 Cantiere comunale</p>
<p>Die Wertstoffsammelstelle ist eine gemeindeeigene Einrichtung und dient grundsätzlich der Annahme und Zwischenlagerung von Wert-, Abfall- und Schadstoffen.</p>	<p>Il centro di raccolta del Comune di Vandoies è un impianto comunale dove c'è la possibilità per l'accettazione ed il deposito preliminare di diversi rifiuti.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 2 Einzugsgebiet der Wertstoffsammelstelle</p>	<p style="text-align: center;">Art. 2 Zona di attrazione del cantiere comunale</p>
<p>Die Wertstoffsammelstelle befindet sich in der Örtlichkeit Obervintl, materieller Anteil 1 der Bp. 267 K.G. Obervintl, Pustertalerstr. 24/A;</p>	<p>Il centro di raccolta del Comune di Vandoies si trova nella località di Vandoies di Sopra, porz. materiale 1 della p.ed. 267 C.C. Vandoies di Sopra, via Val Pusteria 24/A;</p>
<p>In der Wertstoffsammelstelle wird die Annahme von Wert-, Abfall- und Schadstoffen aus privaten Haushalten, landwirtschaftlichen Betrieben und Kleingewerbe zugelassen, welche jeweils im Gemeindegebiet von Vintl ansässig sind bzw. dort ihren Sitz haben. Der Beauftragte für die Führung der Wertstoffsammelstelle ist ermächtigt die Identität der Anlieferer zu überprüfen.</p>	<p>Nel centro di raccolta è ammessa la consegna di materiali riutilizzabili, materiali di rifiuti e sostanze tossici-nocive, provenienti dagli scarti domestici, aziende agricole ed aziende artigianali con sede e/o residenza rispettivamente nel territorio del Comune di Vandoies. L'incaricato per la gestione del centro di raccolta è autorizzato ad accertare l'identità delle persone che portano i rifiuti.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 3 Zur Anlieferung zugelassene Wert-, Abfall- und Schadstoffe</p>	<p style="text-align: center;">Art. 3 Genere di rifiuti ammessi</p>
<p>Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen ist in Abstimmung mit dem Landesabfallplan an der Wertstoffsammelstelle nur die Anlieferung von Wert-, Abfall- und Schadstoffen laut letztgültiger Ermächtigung des zuständigen Landesamtes erlaubt.</p>	<p>Salvo quanto stabilito dalla normativa vigente in materia e conforme al piano prov.le per lo smaltimento rifiuti è consentita la consegna di materiali riutilizzabili, materiali di rifiuti e sostanze tossici-nocive sempre come da attuale autorizzazione del relativo Ufficio Provinciale.</p>
<p style="text-align: center;">Art. 4 Führung der Wertstoffsammelstelle</p>	<p style="text-align: center;">Art. 4 Gestione del centro di raccolta</p>
<p>Die Führung der Wertstoffsammelstelle obliegt der Gemeindeverwaltung. Die Führung kann auch an Dritte beauftragt werden.</p>	<p>La gestione del centro di raccolta è di competenza dell'amministrazione Comunale. La relativa gestione può essere affidata anche ad un altro soggetto.</p>

Art. 5 Annahme und Lagerung	Art. 5 Accettazione e stoccaggio
5.1 Annahme	4.1 Accettazione
Die Annahme der verschiedenen Wert-, Abfall- und Schadstoffe in der Wertstoffsammelstelle erfolgt in Anwesenheit des Beauftragten für die Führung der Wertstoffsammelstelle, dessen Hinweise jederzeit zu befolgen sind.	L'accettazione dei diversi rifiuti presso il centro di raccolta deve avvenire in presenza di un incaricato per la gestione del centro di raccolta, osservando scrupolosamente le sue indicazioni.
Es obliegt dem Beauftragten für die Führung der Wertstoffsammelstelle, den Anlieferern die Entsorgung in der Wertstoffsammelstelle zu verweigern, welche sich nicht an seine Anweisungen bzw. an die geltenden gesetzlichen Bestimmungen halten.	L'incaricato per la gestione del centro di raccolta ha la facoltà di rifiutare l'accettazione di rifiuti da parte di coloro, che non si attengono alle sue indicazioni o alle vigenti disposizioni di legge.
5.2 Lagerung	4.2 Stoccaggio
Die Lagerung der unter Art.3 angeführten Stoffe ist ausschließlich an den vorgesehenen Stellen (Großcontainer, Boxen, Säcke usw.) zugelassen.	Nel cantiere comunale del Comune di Vandoies possono essere ammessi e depositati solo i generi di rifiuti nominati nell'art. 3. Lo stoccaggio dei rifiuti indicati nell'art. 3 è ammesso solamente nei posti previsti (contenitori grandi, box, sacchetti).
Es ist verboten, Wert-, Abfall- und Schadstoffe ungeordnet in der Wertstoffsammelstelle auf freien Flächen zu lagern.	In ogni caso è vietato depositare i rifiuti al di fuori dei posti previsti nel cantiere comunale.
Art. 6 Zur Anlieferung nicht zugelassene Stoffe	Art. 6 Rifiuti speciali non ammessi
Es ist verboten, Wert-, Abfall- und Schadstoffe in der Wertstoffsammelstelle anzunehmen, die nicht unter Art. 3 angeführt sind.	Nel cantiere comunale è vietato accettare rifiuti che non rientrano nell'art. 3.
Art. 7 Öffnungszeiten der Wertstoffsammelstelle	Art. 7 Orario d'apertura del cantiere comunale
Für die Anlieferung der unter Art. 3 angeführten Abfallstoffe ist die Wertstoffsammelstelle an jedem Samstag im Monat von 8.00 Uhr bis 10.30 Uhr geöffnet (Feiertage ausgenommen).	Per la consegna dei rifiuti di cui all'art. 3 il centro di raccolta rimane aperto ogni sabato del mese dalle ore 8.00 alle ore 10.30 (eccetto i giorni festivi).
Über eigene Dienstanweisung der Gemeinde kann die Wertstoffsammelstelle bei Notwendigkeit auch an anderen Tagen geöffnet werden.	Con disposizione di servizio del Comune il centro di raccolta può tenere aperto, se necessario, anche in altri giorni.

Das Betreten der Wertstoffsammelstelle erfolgt auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder.	L'ingresso nel centro di raccolta differenziata è a proprio rischio. Per i bambini rispondono i propri genitori.
Entlade- und Wendemanöver mit Privat- und Gewerbefahrzeugen müssen sowohl in als auch außerhalb der Wertstoffsammelstelle mit der notwendigen Vorsicht ausgeführt werden. Bei Unfällen oder Schäden haftet der Fahrzeughalter.	Movimenti di scarico e di inversione di veicoli privati e commerciali vanno eseguiti con la necessaria cautela sia all'interno che all'esterno del centro di raccolta. In caso di incidenti o danni la responsabilità è a carico dell'intestatario del veicolo.
Art. 8 Anlieferbedingungen	Art. 8 Condizioni di fornitura
In der Wertstoffsammelstelle dürfen nur jene Hausabfälle sowie jene dem Hausmüll gleichgestellten Sonderabfälle, die unter Art. 3 angeführt und mit dem eigenen Beschluss in der „Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle“ dem Hausmüll gleichgestellt worden sind, angeliefert werden, und zwar mit jenen Mengenbeschränkungen, wie laut Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichgestellten Sonderabfälle (Anlage A) und genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 48/R/2012 vom 20.12.2012 i.g.F. Für Gemische aus Beton-Ziegeln-Fliesen-Keramik; für Sperrmüll und für Holz gilt eine Mengenbeschränkung von jährlich jeweils 2 Kubikmetern pro Haushalt/Betrieb (außer anders vereinbart).	Nel centro di raccolta possono essere consegnati soli i rifiuti urbani e speciali assimilati secondo l'art. 3; i rifiuti speciali assimilati ai rifiuti urbani sono indicati nel regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati. Valgono le limitazioni di quantità come da regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali assimilati (allegato A) ed approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 48/R/2012 del 20.12.2012 nel testo vigente. Per miscugli-scorie di cemento-mattoni-mattonelle-ceramiche; per rifiuti ingombranti e per legno vale una limitazione annuale per ogni famiglia/impresa di 2 metri cubi per ogni categoria di rifiuti citata (salvo concordato diversamente).
In der Wertstoffsammelstelle dürfen nur Elektrogeräte abgegeben werden, die von privaten Haushalten stammen.	Nel centro di raccolta si può consegnare solo apparecchi elettrici ed elettronici che derivano da nuclei domestici.
Art. 9 Verantwortlicher der Wertstoffsammelstelle	Art. 9 Responsabile del centro di raccolta
Die Verantwortung für den Betrieb und die Führung der Wertstoffsammelstelle obliegt dem Beauftragten für die Führung der Wertstoffsammelstelle. Während den Öffnungszeiten der Wertstoffsammelstelle muss der Beauftragte für die Führung der Wertstoffsammelstelle oder dessen Stellvertreter ständig anwesend sein. Er ist für die Kontrolle	La responsabilità per la gestione del centro di raccolta è affidata all'incaricato per la gestione del centro di raccolta. Durante l'orario di apertura del centro di raccolta l'incaricato per la gestione del centro di raccolta, ovvero il suo sostituto deve essere continuamente presente. È addetto al controllo della consegna dei diversi rifiuti. Dà indicazioni a chi porta i

<p>der Anlieferung der verschiedenen Stoffe zuständig. Er weist den Anlieferer an, wo die verschiedenen Materialien abzulagern sind und überprüft auch die Sortenreinheit der Wertstoffe. Bei der Annahme von elektrischen und elektronischen Geräten sind diese direkt dem Beauftragten für die Führung der Wertstoffsammelstelle zu übergeben, welcher diese dann in den eigens vorgesehenen Bereich zur Zwischenlagerung bringt. Der Beauftragte für die Führung der Wertstoffsammelstelle ist für die ordnungsgemäße, den Vorschriften entsprechende Abwicklung des Dienstes zuständig und ist verpflichtet die Entsorgungsformulare im Gemeindeamt abzugeben.</p>	<p>rifiuti. Gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere consegnati direttamente dall'incaricato per la gestione del centro di raccolta, il quale li porta nei spazi idonei (container) per lo stoccaggio. È competenza dell'incaricato per la gestione del centro di raccolta lo svolgimento del servizio ed è obbligato a consegnare all'ufficio comunale i formulari di identificazione dei rifiuti il medesimo giorno.</p>
<p>Der Beauftragte für die Führung der Wertstoffsammelstelle meldet unverzüglich notwendige Entleerungen an das zuständige Gemeindeamt.</p>	<p>L'incaricato per la gestione del centro di raccolta comunica tempestivamente all'ufficio Comunale la necessità di svuotamenti.</p>
<p>Es obliegt dem Gemeindebeauftragten, Verstöße gegen diese Ordnung anzuzeigen und die Gemeindeverwaltung über allfällige Vorkommnisse zu informieren.</p>	<p>È l'obbligo dell'incaricato per la gestione del centro di raccolta di segnalare violazioni a questo regolamento ed di informare l'amministrazione Comunale di eventuali avvenimenti.</p>
<p>Art. 10 Verbote</p>	<p>Art. 10 Divieto</p>
<p>Es ist verboten:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ablegen oder Hinterlassen von Abfallstoffen außerhalb der dafür vorgesehenen Behälter - Unbefugt die Wertstoffsammelstelle zu betreten - Unbefugt Container außerhalb der Öffnungszeiten zu öffnen - In der Wertstoffsammelstelle befindliches Material oder Gegenstände an sich zu nehmen, außer nach Rücksprache mit dem Gemeindebeauftragten 	<p>E' vietato:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Il deposito o lasciare rifiuti al di fuori dei contenitori appositamente previsti - Di entrare senza autorizzazione nel centro di raccolta - Di aprire senza autorizzazione fuori dagli orari di apertura i relativi container - Di prendere materiali o oggetti del centro di raccolta, eccetto in accordo del personale responsabile.

<p style="text-align: center;">Art. 11 Strafmaßnahmen</p>	<p style="text-align: center;">Art. 11 Sanzioni</p>
<p>Bei Übertretungen der Bestimmungen dieser Betriebsordnung kommen die Verwaltungsstrafen im Sinne des Art. 43 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 in geltender Fassung zur Anwendung.</p>	<p>In caso di violazione delle disposizioni del presente regolamento vengono applicate le sanzioni amministrative ai sensi dell'art. 43 della Legge Provinciale n. 4 del 26 maggio 2006.</p>
<p>Bei Übertretung der Bestimmungen dieses Reglements werden die Geldstrafen im Sinne der einschlägigen Landesgesetze, des G.v.D. Nr. 167/2000 und des Gesetzes Nr. 689/1981 zur Anwendung gebracht.</p>	<p>In caso di violazione del presente regolamento si applicano le pene pecuniarie previste dalla legislazione provinciale, dal d.lgs. 267/2000 e L. 689/1981.</p>